



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

**PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA**

18 de agosto del 2006

2006-013

Información Pública: 2422-4005

Correo electrónico: [wduflon@usaid.gov](mailto:wduflon@usaid.gov)

## BOLETÍN DE PRENSA

### **Nuevo Director de USAID Viaja a Chimaltenango para Conocer Pequeños Productores Preparándose para CAFTA**

**CHIMALTENANGO, GUATEMALA—17 de agosto del 2006.** El licenciado Wayne R. Nilsestuen, nuevo director de USAID en Guatemala, visitó el día de hoy varias poblaciones en Chimaltenango, para observar el apoyo que el Gobierno de los Estados Unidos de América proporciona, a través de USAID, a los pequeños productores para que puedan aprovechar las oportunidades que el CAFTA les ofrece.

Inicialmente, se visitó la Cooperativa Rincón Grande ubicada en la aldea del mismo nombre, en Zaragoza. El Licenciado Nilsestuen fue recibido por el presidente y el gerente de la Cooperativa Rincón Grande, los señores Felix Mayor y Emilio Mulul, respectivamente. También fue recibido por Jorge Méndez, Director de Fundación AGIL, que proporcionan asistencia técnica a la Cooperación en Buenas Prácticas Agrícolas (BPAs) y de Manufactura (BPMs). El Licenciado Nilsestuen pudo observar los cultivos de fresas que producen los miembros de la Cooperativa, además del área de producción donde se limpia y se prepara el producto para viaje a destinos nacionales e internacionales.

También visitó la Asociación de Labradores Mayas en Chirijuyú, Tecpán, un grupo de aproximadamente 60 pequeños productores legalmente asociados. Labradores Mayas produce y exporta lechuga, remolacha, apio, brócoli y productos de la marca exclusiva de WalMart Centro América, "del Fresco". El Programa de Encadenamiento de USAID y su socio AGEXPRONT (Asociación Gremial de Exportación de Productos No-Tradicionales) junto con PIPAA (Programa Nacional de Protección Agrícola y Medioambiental) han proporcionado asistencia técnica a la Asociación para producir cultivos que cumplan con los estándares internacionales requeridos para exportar a compradores en Centro América, los Estados Unidos y Europa.

Las asociaciones de pequeños productores guatemaltecos como Rincón Grande y Labradores Mayas pueden aumentar su competitividad y aprovechar las oportunidades de CAFTA cuando se preparan en las siguientes maneras:

- Establecer y mantener Buenas Prácticas Agrícolas (BPAs) y Manufactura (BPMs);
- Formar asociación legal para mayor capacidad de producción y de exportación;
- Desarrollar inteligencia de mercado para conocer su competencia y potenciales compradores;
- Cumplir con estándares regulatorios y calidad del producto;
- Conocer y seguir protocolos para exportación.

En Guatemala existen ejemplos de pequeños productores que lograron estos retos y actualmente están exportando al exterior. Las ventajas para las familias y comunidades, y la sociedad guatemalteca, al preparar pequeños productores para ser competitivos en mercados internacionales, son múltiples e incluyen: la generación de empleos, especialmente para mujeres y jóvenes en la comunidad; mejores ingresos; mayor salud y educación; mejoras en vivienda, nutrición e higiene.

El Licenciado Wayne Nilsestuen, con su equipo de USAID y socios, están comprometidos a apoyar a los pequeños productores guatemaltecos para que aprovechen CAFTA a través de negocios más competitivos.

# # #

---

Este año la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional está celebrando su **45 aniversario**. Desde 1961 ha brindado asistencia económica y humanitaria a través de sus programas en todo el mundo.